

わたしたちは、豊かな緑と水を守り、潤いのある住みよい柏をつくるために、この憲章を定めます。

1. たがいに話し合って、心のかよう明るい柏をつくりましょう。
1. 老人を敬い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましょう。
1. 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましょう。
1. 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましょう。
1. 国際理解を深め、平和な柏をつくりましょう。

友好都市締結調印



11月1日、教育福祉会館で中国河北省承德市と友好都市議定書に調印。末永い友好を誓い合い握手をする范文彬承德市長と鈴木柏市長



トーランス市との姉妹都市提携10周年を記念し、鈴木市長を団長とする市民親善使節団が渡米し友好と親善を深めました。ジム・アームストロングトーランス市長に記念品を贈る鈴木柏市長

大きく広がった国際交流の輪



長年の懸案であった“米軍柏通信所跡地”の問題は、都市計画の変更、区画整理事業区域の決定が行われ、いよいよ来年には、県が主体となった区画整理事業に着手することになります

振り返る昭和58年

振り返ってみましょう。

昭和五十八年もあとわずかです。皆様のご家庭ではどんな年だったでしょうか。柏市ではこの一年いろいろな出来事がありました。その中で心温まる事柄としては、国際交流の輪が広がったことがあげられます。昭和四十八年に米国トーランス市と結んだ姉妹都市関係が十周年を迎え、市民使節団の訪米や各種の行事が行われました。また、中国の承德市と十一月一日に友好都市の議定書を交わし、交流を始めることになりました。市では今後、国際交流基金などで、この輪を育成していくことにしています。このほか、市にとって重要な課題にも進展がみられました。米軍柏通信所跡地の問題では、都市計画や区画整理事業施行区域の決定が行われ、放置自転車問題では、自転車条例が九月議会で可決され、現在、来年四月施行のための準備が進められています。施設整備では、山野浄化センター総合運動開始、北部市民プール完成、松葉保育園開園、富勢西小学校開校、ふるさと運動の拠点、近隣センターも富里、高田、根戸に完成し、市内十五館と充実しました。市議会議員、県議会議員、衆議院、参議院と四回の選挙も行われました。今号では、これらの中から主なものを写真で振り返ってみましょう。



市内各駅周辺に放置される自転車は約7,000台。この問題を解決するために、市では“自転車の放置防止に関する条例”を定め、来年4月から、施行します



4月の県議会、6月の参議院、8月の市議会、12月の衆議院と四回の選挙が行われ、新たな代表がそれぞれ決まりました



市内のし尿処理を行う山野浄化センターが完成し、3月末から総合運転を開始しました



今年オープンした北部市民プールは、多くの市民でにぎわいました



今年は富里、高田、根戸近隣センターが開館し、市内十五館となった近隣センターでは、地域の住民による活動が活発に行われ、ふれあいの輪が広がりました

柏中1年

佐藤正一君が全国一に

小・中学校作文コンクールで

十二月九日、柏中一年の佐藤正一君と同校の池田校長が市長室を訪れ、第三十三回全国小・中学校作文コンクール、中学校詩の部で特選を受賞したことを報告しました。

このコンクールは、読売新聞社主催、文部省、各都道府県教育委員会後援で毎年開かれていた。全国的規模のコンクール。佐藤君の書いた詩「僕は馬です」が中学校詩の部門で日本一の文部大臣賞に輝いた。

佐藤君が受賞の喜びを隠しきれないよう、「信じられない気持ちです。とてもうれし」と話す。



受賞の報告に訪れた佐藤君(中央)。右が市長、左は池田校長

と、鈴木市長は「おめでとう、これからがんばって勉強してください」と励まし、記念品を手渡しました。

別図1 柏通信所跡地



柏通信所跡地は、全面返還を受けた「米軍柏通信所」の区域で、

柏通信所跡地

土地区画整理事業によって整備し、広域公園、学校用地などに生まれ変わらせるもので、県が主体となって事業を進めています。

米軍柏通信所跡地一いわゆる基地跡地と、名戸ヶ谷前区画整理区域で都市計画の変更が行われ、十二月十三日に告示されました。これによって、両地区の土地区画整理事業は、大きく進展することになります。

通信所跡地

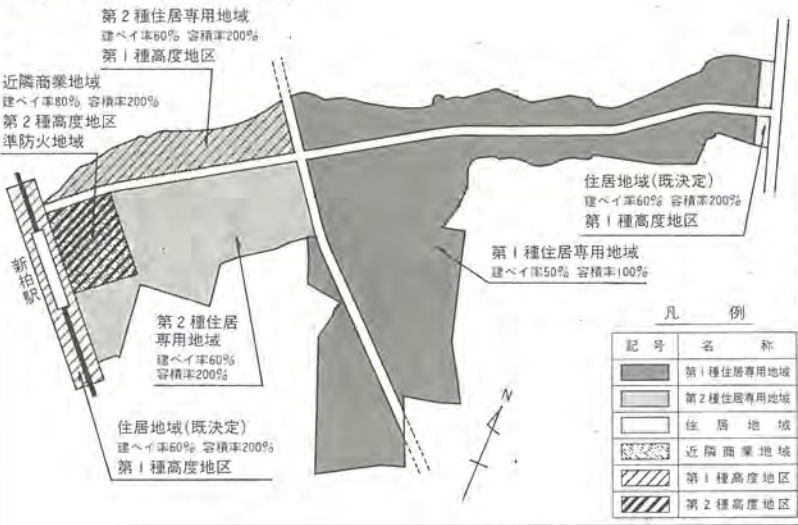
都市計画を変更

市街化区域や用途地域など

このため今回、この区域が市街化区域に編入されたほか、別図1のとおり用途地域の指定と、都市計画道路の決定が行われました。

また、これに併せて土地区画整理事業の施行区域も決定されましたので、今後の事業認可を経て、昭和六十三年度の完成に向けた工事が始まることとなります。

別図2 名戸ヶ谷前



名戸ヶ谷前地区は、昭和五十四年に市街化区域に編入され、現在、組合施行によって土地区画整理事業が進められています。

また、今年七月二十一日には、東武鉄道野田線の新柏駅が、この

名戸ヶ谷前

区域西端に開業するなど、この地区の著しい発展が予想されます。

このため、別図2のとおり用途地域等を変更し、事業計画に基づいた土地の利用を図ろうとするものです。

関係図書を縦覧

柏通信所跡地と名戸ヶ谷前地区の、都市計画の変更に関する図書

通信所跡地整備で縦覧

環境影響評価書や事業計画

米軍柏通信所跡地は、土地区画整理事業によって広域公園や学校を整備しようとする計画が進められていたが、十二月十三日に都市計画変更の告示が行われました。

- 環境影響評価書の縦覧
〇とき 12月13日、同27日
- 〇ところ 柏市役所企画調整課 千葉県都市整備課 千葉県東葛飾都市計画事務所
- 区画整理事業計画(案)の縦覧
〇とき 12月14日、同27日
- 〇ところ 千葉県東葛飾都市計画事務所
- 問い合わせ 千葉県東葛飾都市計画事務所 67-1101へ。

宿連寺会館が完成

10番目のふるさとセンター

十二月十日、松葉町一丁目「別図」に「宿連寺会館」が完成し、その落成式が宿連寺町会により行われ、町会や工事、市関係者約百人が出席しました。

この会館は、市が提唱しているふるさと運動を推進するためのふるさとセンター整備事業補助金を受け、宿連寺町会が集会所として建設したもので、同補助金を受けて建設された集施設としては市内十番目。建物面積は、九

宿連寺会館案内図



十四平方メートルで木造モルタル平家建て。和室や集会所、台所などがあり総工費は約一千二百五十万円。落成式であいさつに立った鈴木市長は「この会館は、宿連寺地区みなさんの、ふるさとづくりの心の結晶とも言えるものです。ここを拠点によりいっそう住みよいふるさとづくりに努力してください」と会館の完成を祝いました。

今年も一円玉募金

老人クラブ連合会が

老人クラブ連合会が昨年からはじめた「一円玉募金」。今年は昨年に上回る、百二十七千二百八円にも達しました。

十二月十五日、代表が市役所を訪れ、社会福祉に役立ててと、市に寄付しました。

市民の声

ひと声運動の実施を

谷口隆直(南柏二丁目)

【答】現在市では、子供たちの安全と非行防止のため、「愛のひと声運動」を行っています。

確かに、隣近所同士が声を掛け合うことで、ふれあいと連帯感が醸成され、健全なコミュニティの形成にも役立ちますし、一部の町会では「おはようストリート」を自主的に設けている所もあります。

市としても、人に会ったら声を掛け合うことが、ごく自然に行われるような、地域社会の雰囲気や生活環境が大切な事だと考えていますので、ご提案の趣旨に沿い、地域環境づくりと啓蒙に努めます。

【問】昔は、道を歩いている、隣近所の人が擦れ違つたとき、お互いあいさつを交わしたものです。最近では、あまりそのようなことが行われなくなり、外に出かけてもなんとなく「ひと声」を感じていません。

そこで、市が首領を取って、道で人に会ったら声を掛け合う、「ひと声運動」を実施するよう提案します。

ひと声、声を掛け合うことで、どれほど人と人とのふれあいを深め、コミュニケーション意識を高めるか知れません。

ぜひ実現してください。

【市民相談担当】

年末年始の交通事故防止運動

12月11日～1月10日



交通事故、加害者・被害者どちらも悲劇!

人形劇や映画で楽しく23日にクリスマス会

図書館では、小学六年生までの幼児や児童に、本への興味を持ってもらうと、クリスマス会を開きます。

〇とき 12月23日(金)午後2時～同4時

〇ところ 教育福祉会館五階講堂

〇内容 人形劇「三まいのふだこ」、大型紙芝居、クイズ、十六分映画の上映など

〇対象 幼児から小学六年生までのかた 先着二百人。※当日午前9時半から図書館本館一階カウナターで配布する「入場整理券」が必要です。〇費用 無料

〇問い合わせ 図書館本館 64-1534へ。

変更になります

年始の資源回収日程

年始の資源回収は一月五日(木)まで休みになります。
このため、毎月第一火・水・木曜日に実施している町会の回収は、別表のとおり変更されます。
そのほかの町会も予定どおり行います。
〇問い合わせ 清掃管理課へ。

■回収日の変更になる区域の日程

回収曜日	町会名・自治会名	変更日
第一火曜日	南増尾、南増尾桜ヶ丘、新栄町、わらびが丘、小新山、三俣、逆井南、南部、松ノ井、柏南町、逆井県営住宅、逆井市営住宅	昭和58年12月29日(木)
第一水曜日	南江戸川台、西十余二第二、西十余二第四、西十余二第五、西十余二第六、十余二明光、十余二西原、萩の台、十余二緑町、十余二電電、新青田、伊勢原、柏ハイライズ	昭和58年12月30日(金)
第一木曜日	逆井仲町、協栄、野沢、サンライフ柏台、柏楽園、三愛分譲地、逆井北、逆井	昭和59年1月14日(土)

1月の資源回収日程

回収日	町会名・自治会名
6日(金)	高田、高田川岸、梅林、高田団地、寿町、若菜、松ヶ丘、熊野台、めじろ台、香取台
7日(土)	増尾、増尾東映、増尾東映第二、木戸前、名戸ヶ谷、加賀、第一住宅増尾団地、松野台、東武なかはら団地
9日(月)	明原町、西町、かやの町二丁目、旭町七丁目、向原
10日(火)	あざみ、白鷺、増尾南ヶ丘、柏サンハイツ、藤心、藤心第二、藤心第三、藤心グリーン団地、藤心葉貫台、西山、中原、酒井根東、ホームタウン増尾
11日(水)	花野井、松ヶ崎、東花野井、中花崎、花山、東十余二、松葉三丁目、松葉六丁目、松葉七丁目
12日(木)	光ヶ丘東部、光ヶ丘中部、光ヶ丘団地、広池学園、東山、申新宿、中新宿第三、東中新宿、今谷南、光ヶ丘第二エステート
13日(金)	高野台、根戸上、根戸中、根戸下、根戸グリーンタウン、ウェルフェアグリーン柏、宿連寺、北柏第一、北柏第二、北柏第三、日の出、コープ野村
14日(土)	逆井仲町、協栄、野沢、逆井、柏楽園、三愛分譲地、逆井北、サンライフ柏台
16日(月)	南柏、南柏第一住宅、吉野町、名都野、新富町、つばめ、豊上町、豊原
17日(火)	今谷上、日立台、東豊住、永楽台、常盤台、ひばりが丘、亀甲台、新あかね町
18日(水)	旭町、智明寮
19日(木)	千代田町、緑ヶ丘、豊町、富里町、柏中央住宅、住宅金融公庫、あかね町、あかね町柏ハイム
20日(金)	篠籠田、八原、サルビア会、呼塚、豊四季、富士見町、ルミネ柏
21日(土)	グリーンハウス南柏、つくしが丘、酒井根、酒井根四季美住宅、中原県営住宅、豊住、弥生町、勤解山、八幡町、柏アパート、東三丁目、関場町、刈込、井戸田台
23日(月)	あけほの町、末広町、仲町、桃山町、千代田橋
24日(火)	東一丁目、東一丁目第二、東二丁目、荒久山、三区二丁目、大塚町、栄町、通一丁目、双葉町
25日(水)	三井柏、柏住宅地、日東住宅、前原、古谷、寺山、新屋敷、土谷津、布施新田、荒屋敷、利根
27日(金)	大室、正連寺、日立正連寺住宅、小青田、船戸、大青田、山高野、中十余二、中野台、正連寺第二、柏ビレジ

★お願い 資源品は、回収日の午前7時から同9時までにお出しく下さい。
★問い合わせ 清掃管理課へ

混ぜればゴミ 分ければ資源



趣味・スポーツなどのサークル

会員募集、催し案内などの情報をお寄せください。掲載は、原則として会場が市内の公共施設利用のもの、営利を目的としないものに限りま。

掲載希望のかたは、掲載希望の目付、代表者の住所・氏名・年齢・職業、問い合わせに際しては、

●求めています

◇「柏ダンスアカデミー」会員
社交ダンスを楽しく踊りませんか。十八歳以上のかたならどなたでも。毎週火曜日午後6時半から同8時半に中央公民館。入会金千円、月会費二千円。申し込みと問い合わせは、午後8時から同9時に幸部(こしべ)さん宛66-9四八五へ。

●譲ります

◇「譲ります」の品物が欲しいかたは、官製はがきに①欲しい品物(一枚につき一紙)②住所③氏名④電話番号を明記し、〒277柏市柏一丁目一〇一フアミカシ内 柏市消費生活センター「不用品情報コーナー」係あてへ。申し込み多数の場合は、抽選で紹介順位を決め、電話で連絡します。今月の締め切りは、25日です。「譲ってください」に対する品



写真と本文は関係ありません

青少年レポート ⑨

高校生「生きがい」を求めて

非行に走った少年の中に、「考えてみると、高校入学がキッカケで問題を起すようになった」という例が少なくない。希望する高校へ入れなかったことから、ふてくされ、生活が乱れ出したとか、志望校に入っても「ホッとしてか、その後忘れて非行に」というケースもある。いずれにしても、高校入学時期は、子供の成長過程の中

で、様々な問題を抱えるときでもある。高校生の非行をみると、将来に対する目的や目標を持たず、勉学に意欲を失ない、生活態度がなげやりになり、やがて非行に陥り中途退学していく、というパターンが実に多い。千葉県内でも毎年四千人以上の高校生が中途退学しているという。非行に走る高校生の家庭をみ

ると親、特に父親の姿勢が大きく影響しているように思える。頼りがいがなく、物分かりがよすぎる、子供の存在を無視するなどの状況が目につく。その結果、子供は身勝手な理由をこじつけ、親に対する反発をくり返す。非行にはまり込んでいく。また一方、小さい時から過保護のために、最も大切な精神的自立期になっても、親の力にならないうちに、年々年だからギャップがあったのかも知れないが……。遅まきながら、父と子について本格的に取り組みねば、と思っているんです」とも言う。

今こそ、子供の要求をガッチリ受け止めることができ、たくましい親の姿が求められている。

【少年補導センター】

永楽台近隣センター

▽映画会
〇とき 12月27日(火)、一回目11時、二回目11時午後1時

不用品情報コーナー

▽ベビーベッド 無料
▽幼児用カシート 無料
▽片そで机・いす 三千円
▽ラジオカセット 五千円
▽木製せいろ(角) 二千円
▽石油ファンヒーター 七千円
▽姿見 一万円

南部近隣センター

〇問い合わせ 市役所同センターへ
電話 63-1101へ。

田中近隣センター

〇問い合わせ 市役所同センターへ
電話 63-1101へ。

ご協力ください

工業統計調査

昭和58年12月31日

通商産業省

〇問い合わせ 市役所事務管理課へ

寄せられた善意

11月1日〜同30日

- ▽青色申告会青年部 四万六千三百円
- ▽黒田忠さん(永楽台二丁目) 三千円
- ▽杉浦クニエさん(あけほの三丁目) 三千円
- ▽渡辺浩一さん(沼南町) 八万六千円
- ▽昭和五十八年度県立柏高校開放講座受講生一同 一万五千五百円
- ▽張ヶ谷正弘さん(十余二) 三千円
- ▽足達商店 二万四千五百円
- ▽スナックマリ客一同 一万六千四百二十円
- ▽末武幸四郎さん(豊住三丁目) 五万円
- ▽柏市役所街路課 八万九千三百円
- ▽野沢英典さん(花野井) 五万円
- ▽佐藤智英さん(布施新町三丁目) 三万円
- ▽柏二中学生徒会 四万四千六百四十円
- ▽シャープ東京研究所 二十万カラテレビ一台
- ▽関東高島屋 ジャガイモ五百グラム

ら1月4日までです。

市役所・公の施設等の年末年始休業期間

Table with 4 columns: 施設名, 休業期間, 施設名, 休業期間. Lists various municipal facilities and their closure dates from Dec 26 to Jan 3.

市役所の一般業務は12月28日まで行い、29日から1月3日まで、年末年始の休業となります。

市役所は年末28日まで、新年の業務は4日から



お知らせ

市役所の電話番号は…… 67-1111です。記事中で電話番号の表示がない場合は、この番号をダイヤルし、課名または用件をお告げください。

【案内】 通常、市役所各出張所で行っている婚姻届、出生届、死亡届の休業期間中の受付は、市役所第庁舎の守衛室で行います。

ガス漏れの場合は 京葉ガスは、12月31日から来年1月4日まで休業になります。

市では、柏地区医師会の協力を得て、次のとおり乳房検診を実施します。

2月に乳房検診を実施はがきで申し込みを

保健 2月に乳房検診を実施はがきで申し込みを

保健 2月に乳房検診を実施はがきで申し込みを



水道管にも冬支度を 修理は指定工事店で 寒い時期を迎えましたが、水道管の冬支度はお済みですか。

ふるさとを撮る 佳作 大木 (柏神社) 松崎検次さん(東二丁目) 第3回ふるさと柏写真展から 作品はカラー

技能習得の講習会開催 寝たきり老人の介護に

催し 在宅の寝たきり老人を介護するために、家庭介護法などの技能を学ぶ家庭介護教室が、次のとおり開かれます。

募集 入居者募集します 市営住宅の空き家

募集 入居者募集します 市営住宅の空き家

柏市指定水道工事店修繕当番表 Table with 4 columns: 日, 工事店名, 所在地, 電話番号. Lists 31 numbered entries of water utility contractors.

もし急病になったら 年末年始(12月31日～1月3日)には 昼間は…… 在宅当番医電話案内で 夜間は…… 柏市医療センターへ 急に歯が痛くなったら…… 柏市休日急患歯科診療所へ

今月の納税 固定資産税 都市計画税 第3期 納期限は12月26日です。

入居者募集します 市営住宅の空き家

募集 入居者募集します 市営住宅の空き家

ひるは 昭和五十九年度職業訓練生募集

ひるは 昭和五十九年度職業訓練生募集 日本大学松戸歯学部白菊会が、歯科医学の発展と、医療向上のため